

2022

Maiatza-Ekaina Mayo-Junio



Erakusketak Exposiciones

Dantza Danza

Zinema Cine

Musika Música

Antzerkia Teatro



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural



casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Oharra

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntueltasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik behereko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreraren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es

Covid - 19

- Musukoa nahitaez erabili behar da
- Gel hidroalkoholikoa erabili beharra
- Sarreran, pertsonen arteko tartea.
- Sukardunek edo arnas sintomadunek ez dute sartzerik izanen.
- Mesedez, etorri hoge minutu lehenago sarrera arintzeko.

Covid - 19

- Uso obligatorio de mascarilla
- Uso de gel hidroalcohólico
- Distancia interpersonal en el acceso.
- No podrán acceder personas con fiebre o síntomas respiratorios.
- Se ruega acudir con veinte minutos de antelación para agilizar el acceso.



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO**03 -13**

MAIATZA / MAYO

Eskulanak / Manualidades

MARU GUTIÉRREZEN IKASLEAK /
ALUMNADO DE MARU GUTIÉRREZ

Erakusketa honetan ikusgai dago Kultur Etxean ematen diren ikas-taroetako jendeak 2021-2022 ikasturtean egindako lan sorta bat. "Birziklatu, margotu eta gozatzan dugu, eta sortu ere egiten dugu giro onean eta laguntasunean".



Kultur Etxeko
erakusketa gela

Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara

Sarrera
Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00

Entrada
Gratuita

En esta exposición podremos ver una muestra de los trabajos realizados en los cursos de Manualidades impartidos por Maru Gutiérrez en la Casa de Cultura durante el curso 2021-22. En manualidades reciclamos, pintamos, disfrutamos y creamos en buen ambiente y compañerismo.

Maiatza-Ekaina
Mayo-Junio
2022

03 - 06

MAIATZA / MAYO

18:00- 20:00

Kultur Etxeko
sarrera /
Hall de la Casa
de Cultura

“Gorputz soinuak”
ikerlan bat da, “arreta
pausatua” luzaroan
zentzumenen
pertzepzioan eragiten
duen eraldakuntza
aztertzeko. Esperientzia
pausatu eta intentsu
horren bidez, gure
kontzientziarako
ezkutaturik dauden
riabardurez oharitzen gara
eta gure ingurunearen
zein gorputzaren
edertasunarekin lotzen
gaitu, plazer nahiz
ongizate sakona
eraginda.

“Sonidos del cuerpo”
es una investigación
sobre la transformación
que la “atención
centrada” durante largo
tiempo produce en la
percepción sensorial.
Esta experiencia
pausada e intensa nos
lleva a captar matices
ocultos a nuestra
consciencia y nos
conecta con la belleza
del entorno y de nuestro
cuerpo, provocando un
profundo placer y
bienestar

DANTZA GARAIDEA,
DANZA CONTEMPORÁNEA

“La Realidad Como Imposible”

“GORPUTZEKO SOINUAK” PROIEKTUA. GHISLAINE /
PROYECTO “SONIDOS DEL CUERPO”. GHISLAINE

Pieza horrek errealtate objektiboaren existentziaren posibilitatea jartzen du zalantzan. Errealitatea zerbait hauskorra da, gure barnean daukagunarekin eraikitzen dena, eta aldi berean, gure inguruan dugunaren eraginpean dagoena. Errealitate gisa sinesten dugun guztia interpretazio bat besterik ez da, hau da, gure bizipenek, desioek, gabeziek, beharrek eta bestelako inguruabarrek baldintzatutako interpretazioa. Bestelako inguruabar horien artean badira kontu pertsonalak, sozialak, politikoak, bai eta klimati-koak ere, eta nahi adina etab. ere erantsi dezakegu.

ONA'21



Irudia Civicanez utzia da / Imagen cedida por Civican

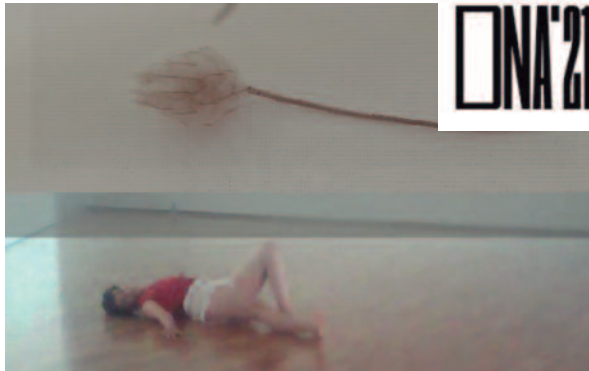
Esta pieza cuestiona la posibilidad de que exista una realidad objetiva. La realidad es algo frágil, que se construye con lo que tenemos en nuestro interior, al tiempo que está afectado por lo que tenemos en nuestro entorno. Todo lo que creemos como una realidad no es sino una interpretación condicionada por nuestras vivencias, deseos, carencias y necesidades y otras circunstancias personales, sociales, políticas, incluso climáticas, y podríamos añadir un casi interminable etcétera.

DANTZA GARAİKIDEA
DANZA CONTEMPORÁNEA

Tailerra: "Hizkuntza eszeniko berriak" / Taller "Nuevos lenguajes escénicos"

"GORPUTZEKO SOINUAK" PROIEKTUA. GHISLAINE /
PROYECTO "SONIDOS DEL CUERPO". GHISLAINE

Ghislaine hizkuntza berrietan diharduen koreografoak bi saio emanen ditu, dantzan eta antzerkian diren azken joerei buruzko informazioa eta erreferentziak Atarrabiako jendeari azaltzeko, hizkuntza berri horien inguruan nola-halako irizpidea sortze aldera. Ghislaineren lanak zaintzaren eta errespetuaren gaia du ardatz, gauzarik benazkoena du xede, eta, horrek bultzaturik hasi da bere buruari eta inguruneari entzuten.



La coreógrafa en nuevos lenguajes Ghislaine, plantea dos sesiones para compartir con la gente de Villava información y referencias sobre las últimas tendencias de la danza y el teatro, con el fin de generar cierto criterio sobre estos nuevos lenguajes. El trabajo de Ghislaine se centra en el tema del cuidado y el respeto, busca lo más auténtico y ello le ha llevado a la escucha propia y del entorno.

MAIATZA / MAYO
Asteartea eta Ostirala /
Martes y Viernes

3 y 6

19:00-20:30

Antzokia
Teatro

Izen ematea /
Inscripción
Kultur Etxea /
Casa de Cultura

Matrikula /
Matrícula
doan / gratuita

**Maiatzak 3 /
3 de mayo** Dantza garaikideko hizkuntza berriak solasgai (informazioa eta bideoak ikustea) / Aproximación a los nuevos lenguajes de la danza contemporánea (información y visualización de videos)

**Maiatzak 6 /
6 de mayo** Sorkuntza-tekniketako praktikak (mugimendua eta soinu-espazioa, erabateko erosotasunetik eta askatasunetik abiatuta) / Práctica de técnicas de creación (movimiento y espacio sonoro, desde la más absoluta comodidad y libertad)

MAIATZA / MAYO
Asteazkena /
Miércoles

04

FILM LABURRAK
CORTOMETRAJES

EUSKARAZ
EUSKERA

"Bost Teilatu"

AMANCAY GAZTAÑAGA & ERIKA OLIZOLA, RAÚL BARRERAS,
JOSU MARTÍNEZ, LEIRE EGAÑA, EÑAUT CASTAGNET

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera doan
Entrada libre



Geuretik Sortuak
Udalbiltzaren
ekimena da
euskarazko sorkuntza
artistikoa arte
eszenikoetan
sustatzeko

Geuretik Sortuak es
un programa de
Udalbiltza que
fomenta la creación
artística en euskera
en las artes
escénicas



habla de la reparadora catarsis que experimentan en el caserío el joven Ekaitz y su abuelo Inaxio; 'Hitzak' nos habla de palabras y preguntas sobre su identidad que descubrirá la parisina Michelle a su regreso a su tierra natal; 'Erlojupekoa' se centra en una repartidora que compite contrarreloj para llevar cada paquete a su destino y, por último, 'Muga' nos cuenta la historia de Kamaru, un joven africano que busca el cobijo de un tejado para cruzar la frontera.

Bost teilaturen azpian jazotako bost istorio labor. Nork bere etxean 'Krak' egin duten Ane eta Mirenen dolua; Ekaitz gazteak eta Inaxio edadetuak baserrian bizi duten katarsiak emandako 'Arnasa'; Michelle paristarrek jaioterrira itzultzean deskubrituko dituen 'Hitzak' eta nortasunaren gaineko galderak; paketea dagokion teilatupera eramateko 'Erlojupekoa' lehia-tzen duen mezularia eta, azkenik, tentsioz eta arriskuz betetako 'Muga' inguruan babestuko duen teilatu baten bila dabilen Kamaru gazte afrikarra.

Cinco breves historias sucedidas bajo cinco tejados. 'Krak' nos presenta el duelo que viven Ane y Miren, que han hecho "crac" en sus propias casas; 'Arnasa' nos

TAILERRA EMAKUMEENTZAT
TALLER PARA MUJERES

MAIATZA / MAYO
Osteguna / Jueves

05

“¡Ven y baila, mujer!”

Gune eszeniko bat, beste ikuspuntu batetik ikusia. Leku bat eta denbora bat gozatzeko eta lasai egoteko. Mugimendua lantzeko saioa, norberaren gorputza tresnatako erabiliz, musikan murgildurik.



Sendaberri, hau da, xenda berriak, bide berriak. Hain zuen, horixe du helburu zikloak, RTN-NAS sareko gune eszenikoen programazioa osatzea bestelako azentuak, bestelako, hizkuntzak eta bestelako kontzientziak eskaintzen dituzten ikuskizunen bidez.

Tailerrean parte hartzen duten emakumeei gonbidapen bana eskainiko zaie “Pioneras” ikuskizuna ikusteko (maiatzak 7, larunbata, 20:00).

19:00-21:00

Antzokia
Teatro

Izen ematea /
Inscripción
Kultur Etxea /
Casa de Cultura

Matrikula /
Matricula
doan / gratuita

18 eta 100 urte
arteko
emakumeentzat

Dirigido a
mujeres de 18
a 100 años

Un espacio escénico visto desde otro punto de vista. Un lugar y un tiempo para el disfrute y para dejarse llevar. Sesión de movimiento con el propio cuerpo como herramienta en un entorno musical. Sendaberri, significa nuevas sendas, nuevos caminos. Ese es precisamente el objetivo del ciclo, complementar la programación de los espacios escénicos de la RTN-NAS con espectáculos que ofrecen otros acentos, otros lenguajes, otras conciencias.

A las mujeres que participen en el taller se les ofrecerá una invitación para asistir al espectáculo “Pioneras” (7 de mayo, sábado, 20:00)

MAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado

07

DANTZA GARAIKIDEA,
DANZA CONTEMPORÁNEA

“Aitzindariak / Pioneras”

IXA UNIVERSOS DE MOVIMIENTO

20:00

Antzokia / Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet

50 min

Dantzari
kolaboratzaileak /
Bailarinas
colaboradoras
M^{ra} José Casado,
Mariona Jaume, Paula
Urquijo, Ana F. Melero,
Kateryna Humenyuk,
Sayoa Belarra
Jatorrizko ideia eta
zuzendaritza
artistikoa / Idea
original y dirección
artística
Xián Martínez
Sorkuntza
laguntzailea eta
soinu espazioa /
Asistencia creativa y
espacio sonoro

Fernando Martínez de
Careaga
Koreografia /
Coreografía
Bailarinas & Xián
Martínez, Luz Álvaro
Estrada, Fermín Izko

Sendaberri
Nuevos paisajes escénicos
Paisaia eszeniko berriak



Este espectáculo de danza homenajea a las mujeres pioneras que iniciaron la batalla por la igualdad, acompaña a las que siguen en la pelea y conmemora a las vencidas. Reúne en una experiencia de danza a infinitos tipos de mujeres y combate el prejuicio sobre el género. Bajo la poética del modelaje y la naturaleza, “Pioneras” nos introduce en un universo de almas fuertes y luchadoras, en un mundo de amor y respeto que busca la transformación de una sociedad individualista en una sociedad igualitaria.

FOLKA ETA EUSKAL DANTZA
FOLK Y DANZA VASCA

MAIATZA / MAYO
Ilganda / Domingo

08

“Órdago”

MIELOTXIN

Ikuskizunak jota dauka ardatz, **Noelia Compainsek** irudikatua. Jota-kantaria da eta ibilbide luzea egina du, Tafallako Hermanas Flamarique jota eskolan ikasi zuenetik. Noelia, beraz, JOTA da (letra larritan), kultura mediterraneoaren eta ardoaren irudia, alegia. Haren aurrean, **Atrabiako Mikelats dantza taldeko** dantzariak ari-tuko dira. Mendiarekin batera, taldeak basa izpiritua irudikatzen du, bai eta dantza eta ibarra ere.

Este espectáculo que tiene como protagonista a la jota, representada por **Noelia Compains**, jintera de largo recorrido formada en la escuela de jotas Hermanas Flamarique de Tafalla. Ella es la **JOTA** con mayúsculas y representa a la cultura mediterránea y al vino. Frente a ella, las dantzaris pertenecientes al grupo **Mikelats dantza taldea de Villava**, representan la montaña, el espíritu salvaje, la dantza, el valle.

20:00

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla

5 € interneten
internet

60 min



MAIATZA / MAYO
Osteguna / Jueves

12

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

80 min

Zuzendaritza /
Dirección

Beatriz Fernández
Aucejo

Bakarlariak /
Solistas

Yorrick Troman
(biolina / violín), Pilar
Fontalba (oboea /
oboe)

KONTZERTU KLASIKOA
CONCIERTO CLÁSICA

NAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA

Nafarroako Orkestra Sinfonikoa Pablo Sarasate biolin-jotzaile eta konpositoreak sortu zuen 1879an. Espainiako zaharrena da.

“Sinfonikoa Nafarroan” ziklo barneko kontzertua da, erreperitorio klasikoa herritarren artean zabaltzeko.

EGITARAUA

F. J. Haydn (1732-1809)
“Dolua” 44. Sinfonia mi minorrean

J. S. Bach (1685-1750)
Biolinerako eta oboerako kontzertua, BWV 1060R
PAUSALDIA

R. Schumann (1810-1856)
“Udaberria” 1. Sinfonia si bemol maiorrean, op. 38



La Orquesta Sinfónica de Navarra fue fundada por el violinista y compositor Pablo Sarasate en 1879, la más antigua de España.

Concierto del ciclo Sinfónica en Navarra que tiene por objeto la difusión del repertorio clásico.

PROGRAMA

F. J. Haydn (1732-1809)
Sinfonia n. 44 en mi menor
“Fúnebre”

J. S. Bach (1685-1750)
Concierto para violín y oboe,
BWV 1060R
PAUSA

R. Schumann (1810-1856)
Sinfonia n. 1 en Si bemol Mayor,
op. 38 “Primavera”

DRAMA
DRAMA

"Presas"

EL BARDO

ESTREINALDIA
ESTRENO

"Presas" emakumezkoen espetxe batean gertatzen da, Espainiako lekuren batean, 40ko eta 50eko hamarkaden artean. Espetxean nekez bizi dira bederatzi emakume, hau edo hura egin izanaz akusatu: lapurreta, prostituzioa, adulterioa, delitu politikoa eta beste. Espetxea mojek gobernatzen dute. Bestelako pertsonaiak ere badira, hala nola espetxeko zuzendaria, emakume espetxeratu baten abokatua, sendagilea, apeza eta kartzelako maisua. Honatx istorioaren hasiera: emakume bat San Perpetuoren Jubileuaren ospakizunetik egun gutxira espetxeratu dute. Jubileu hori dela eta, hamar urtez behin, apezpikuak emakume espetxeratuetakoa bat indultatzen du.



"Presas" es una obra que transcurre en una cárcel de mujeres, en algún lugar del territorio español y a caballo entre los años 40 y 50. En ella, nueve mujeres malviven acusadas por diferentes motivos: robo, prostitución, adulterio, delito político... La cárcel está regentada por monjas. El Director de la prisión, el abogado de una de las reclusas, el médico, el sacerdote y el maestro de la cárcel completan esta historia que comienza con el ingreso de una de las reclusas a pocos días de la celebración del Jubileo de San Perpetuo, por el cual, cada diez años, el obispo concede el indulto a una de las presas.

MAIATZA / MAYO
Larunbata eta
Igandea / Sábado
y Domingo

14, 15

19:30

Antzokia / Teatro

6 €

90 min

Público / Público

14 urtetik aurrera /
desde 14 años

Egilea / Autoría

Verónica Fernández,
Ignacio del Moral

**Zuzendaritza /
Dirección**

Montse Zabalza

Musika / Música

Txema Garcés

**Argiztapena /
luminacion**

Jose María Ballesta

**Interpreteak /
Intérpretes**

ESPETXERATUAK / PRESAS:

Noemí Alcalá, Imelda
Casanova, Raquel
Cuartero, Elvira Echeverría,
Ana Mar Garzón, Rosa
Nagore, Iranzu Parra, Koki
Villacorta, Laura Virués

MOJAK / MONJAS: Carmen
Martínez, Noelia Rueda,
Elena Uriz

ESPETXEKO LANGILEAK /
PERSONAL DE LA CARCEL:

Manolo Almagro, Pablo
Asiain, Txuma García,
Fermín Rodrigo, Jeser
Zalba

17 - 27

MAIATZA / MAYO

IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO

Pintura / Pintura

MILAGROS GAY ETA ISABEL GARCÍAREN IKASLEAK /
ALUMNADO DE MILAGROS GAY E ISABEL GARCÍA

Kultur Etxeko
erakusketa gela
.....
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Erakusketa honetan ikusgai dago Milagros Gayk eta Isabel
Garcíak Kultur Etxean ematen dituzten pintura ikastaroetako
jendeak 2021-22 ikasturtean egindako lan sorta bat.

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara

Sarrera

Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00

Entrada

Gratuita



En esta exposición podremos contemplar una selección de los
trabajos realizados a lo largo del curso 2021-22 por las personas
que asisten a los cursos de pintura que imparten Milagros Gay e
Isabel García en la Casa de Cultura.

KONTZERTU ANTZEZTUA
CONCIERTO TEATRALIZADOMAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado

21

"Maitasunak eta desamodioak /
De amores y desamores "

ATARRABIA ABESBATZA

Atarrabia Abesbatzak garai guztietako abestiak ekarriko dizkigu, maitasunezko sentimendua ardatz harturik, dela gorteatzea, dela amodioaren ospakizuna, dela desamodioaren mina. Musika eta abestiak izan dira amodioaren adierazpide nagusia antzinetatik gaur eguneraino.

Atarrabia Abesbatza realiza en este concierto un recorrido por canciones de todos los tiempos que tienen como protagonista el sentimiento amoroso, ya sea desde el galanteo, la celebración del amor o la pena por el desamor. La música, las canciones, han sido, desde la antigüedad hasta nuestros días, el principal vehículo de expresión del hecho amoroso.

20:00

Antzokia
Teatro

6 €

70 min

Zuzendaritza /
Dirección
Íñigo Casali

MAIATZA / MAYO
Ostirala / Viernes

27

URTE BUKAERAKO GALA
GALA FIN DE CURSO

Dantza Gala / Gala de Danza

NAFARROAKO DANTZA ESKOLA /
ESCUELA DE DANZA DE NAVARRA

20:00

Antzokia / Teatro

8 € leihatilan,
taquilla
6 € interneten
internet

**Koreografiagileak
eskolako irakasleak
izan dira /
Coreografías
realizadas por el
equipo docente del
centro**

Ainara Aramendia,
Alba Aranzana,
Yolanda Barberia,
Uxua Bonafonte,
Blanca Carabantes,
Frida Madeo, Itziar
Mateo, Virginia Oroz,
Marta Piñeiro, Marisa
Vera



Coreografías adaptadas a un hilo argumental en torno al mundo de la radio. Participan todos los cursos de la Escuela, desde los 6 a los 16 años, y en sus dos especialidades, Clásica y Española.

ABESBATZA MUSIKA ETA POPA
MÚSICA CORAL Y POP

MAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado

28

“The Beatles. Tributu korala / Tributo Coral”

CORAL SAN ANDRÉS ABESBATZA, THE BEAT-LESS

Kontzertuak The Beatles taldearen lilura eta freskura ekarriko dizkigu gogora. Iruñeko tributu-taldeak hainbat bertsio joko ditu eta entzun ere egingen ditugu Ekhi Ocañak Atarrabiako abesbatzarako egindako egokitzapenak. Jai bukaera, gainera, bikaina izanen da, guztiek elkarrekin Liverpooleko taldearen printzarik ezagunenetako batzuk emanen baitituzte. Ikuskizun baikorra, adin guztietako jendearen gozagarri.

**2 EMANALDI
2 PASES**

18:00, 20:30

Antzokia
Teatro

8 € leihatilan,
taquilla
7 € interneten
internet

70 min

**Zuzendaritza /
Dirección**
Ekhi Ocaña



Este concierto revive la magia y la frescura de The Beatles. Incluye versiones interpretadas por el grupo tributo pamplonés,

adaptaciones corales realizadas por Ekhi Ocaña para la coral villavesa y un gran fin de fiesta en el que interpretarán conjuntamente algunos de los más conocidos éxitos de la banda de Liverpool. Un espectáculo optimista que gustará al público de todas las edades.

Maiatza-Ekaina
Mayo-Junio
2022

15



02 - 17

EKAINA / JUNIO



IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO

Argazkia / Fotografía

LUIS ARELLANOREN IKASLEAK /
ALUMNADO DE LUIS ARELLANO

Kultur Etxeko
erakusketa gela
.....
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Erakusketan ikusgai dira Luis Arellanok Kultur Etxean emaniko argazki ikastaroetan ari direnek 2021-22 ikasturtean ondutako lan hautatuak.



Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara

Sarrera

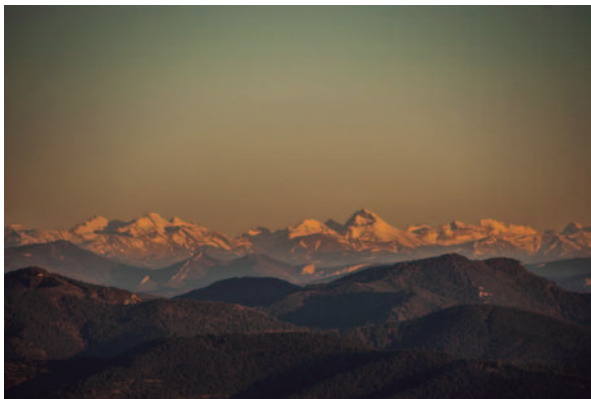
Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00

Entrada

Gratuita



En esta exposición podremos contemplar una selección de los trabajos realizados a lo largo del curso 2021-22 por las personas que asisten a los cursos de fotografía que imparte Luis Arellano en la Casa de Cultura.

X. URTEMUGAREN KONTZERTUA
CONCIERTO X ANIVERSARIO

“Abestu gureQUEEN”

CORAL PAZ DE ZIGANDA-HELDUEN ABESBATZA

EKAINA / JUNIO
Ostirala eta Larunbata
/ Viernes y Sábado

3, 4

20:00

Antzokia
Teatro

8 € leihatilan,
taquilla
6 € interneten
internet

60-75 min

Zuzendari artistikoa
/ **Dirección artística**

Mari Paz Arizkun

Bakarlariak /
Solistas

Javier Erro, María
Gutiérrez, María
Echeverría

Laguntzaileak /
Acompañamiento

Hibai Etxebarria eta
haren rock taldea /
Hibai Etxebarria y su
banda de rock

Covid 19ak eragindako bi urteko atzerapena gorabehera, azke-
nean Paz de Ziganda Helduen Abesbatzak bere X. urtemugaren
ospakizunari berrelduko dio, bi kontzertu Queen talde britainia-
rriari eskainita. Javier Erro, María Gutiérrez eta María Echeverría
(bakarlariak) izanen
dituzte lagun, bai
eta Hibai Etxeba-
rriaren musikari tal-
dea ere. Argiz eta
indarrez beteriko
kontzertuek Queen
taldearen mundura
eramanen gaituzte
haien printza arra-
kastatsuenen bidez.



Por fin, con dos
años de retraso a
causa de la Covid
19, la Coral Paz de
Ziganda Helduen
Abesbatza recupera
la celebración de su

X Aniversario con estos dos conciertos monográficos dedicados
al grupo británico Queen. Estarán acompañados Javier Erro,
María Gutiérrez y María Echeverría (solistas) y por la banda del
músico Hibai Etxebarria. Serán unos conciertos llenos de luz y
energía que nos transportarán al universo Queen a través de sus
mayores éxitos.

EKAINA / JUNIO
Igandea / Domingo

5

20:00

Antzokia
Teatro

6 €

90 min

Aisia, Atarrabiako musika banda / Aisia banda de música de Villava. Zuzendaritza / Dirección
Jarein Ocaña
Mielotxin folk taldea
Iñigo Aguerri, Igor Martínez, Xanti Etxeberria, Salva Tarazona
Lauarin Dantza Maite Txurruka, Aitor García, Naiara Ayesa y Oihane Munariz

EUSKAL MUSIKA ETA DANTZAK
MÚSICA Y DANZAS VASCAS

“Mielotxin & Atarrabiako banda + Lauarin dantza”

Atarrabiako Aisia musika bandak, Mielotxin Taldeak eta Lauarin Dantzak musika-ikuskizun bateratua emanen digute eta era askotako doinuak entzunzen ditugu, guztiak Euskal Herriko tradizio musikalean oinarrituak: errondako jotak, Baztango mutil-dantzak, zortzikoak eta aunitzez ere gehiago.



La banda de Música Aisa de Villava, Mielotxin Taldea y Lauarin Dantza presentan un espectáculo musical conjunto en el que se podrán escuchar jotak de ronda, Multidanzas de Baztán, Zortzikos y muchas obras más en un repertorio inspirado en la tradición musical vasco-navarra.

IKASTURTE BUKAERAKO IKUSKIZUNAK
ESPECTÁCULOS FIN DE CURSO

NAFARROAKO ANTZERKI MUSIKALAREN AKADEMIA /
ACADEMIA NAVARRA DE TEATRO MUSICAL (ANTEM)

Antzokia
Teatro

20:00

12 €

**Zuzendari orokorra /
Dirección General**
Alejandro Aranda

**Musika-zuzendaria /
Dirección Musical**
Raquel Fernández



Familia arraro batek alabaren
“lagun” baten eta haren
famiaren bisita jaso du. Dena
ongi doa, hari eta haietarik
bakoitzak egiazki nor den
erakusten duen arte.

Un excéntrico clan familiar
recibe la visita de un “amigo”
de su hija y su familia. Todo
muy normal, hasta que cada
cual muestra quién es en
realidad.

EKAINA / JUNIO
Ostirala / Viernes

10



Roald Dahl idazlearen liburuan
oinarriturik, istorio zoragarri
honek irudimenaren indarra
erakutsiko digu eta, aldi berean,
gonbit egingen digu sekulan ez
bazterrean uztera, ez gure
ametsak, ez gure itxaropenak.

Basada en el libro de Roald
Dahl, esta maravillosa historia
nos muestra el poder de la
imaginación y nos invita a no
abandonar nunca nuestros
sueños y esperanzas.

EKAINA / JUNIO
Larunbata eta Igandea
/ Sábado y Domingo

11, 12

IKASTURTE BUKAERAKO IKUSKIZUNAK
ESPECTÁCULOS FIN DE CURSO

NAFARROAKO ANTZERKI MUSIKALAREN AKADEMIA /
ACADEMIA NAVARRA DE TEATRO MUSICAL (ANTEM)

Antzokia
Teatro

20:00

12 €

Zuzendari orokorra /
Dirección General
Alejandro Aranda

Musika-zuzendaria /
Dirección Musical
Elena Vidal



EKAINA / JUNIO
Ostirala eta Larunbata
/ Viernes y Sábado

24, 25

Zer izan nahi duzu handia izatean? Ogro-tankera handieko jaialdiak berdez margo-tuko du antzokia eta pantaila handiko pertsonaia maitagarri horren abesti jostagarri gozagarriak emanen dizkigu.

¿Qué quieres ser cuando seas mayor? El musical más ogroso teñirá de verde el teatro y nos deleitará con las divertidas canciones de este querido personaje de la gran pantalla.

IKASTURTE BUKAERAKO IKUSKIZUNAK
ESPECTÁCULOS FIN DE CURSO

NAFARROAKO ANTZERKI MUSIKALAREN AKADEMIA /
ACADEMIA NAVARRA DE TEATRO MUSICAL (ANTEM)

Antzokia
Teatro

20:00

12 €

Zuzendari orokorra /
Dirección General
Alejandro Aranda

Musika-zuzendaria /
Dirección Musical
Raquel Fernández



EKAINA / JUNIO
Igandea / Domingo

26

Elle Woods neska gazte kaliforniarrak, antza, denetarik dauka: polit-polita baita, oso ezaguna, diruduna, nota onak eta senargai zoragarria. Zer gehiago eska daiteke?

Elle Woods es una joven californiana que parece tenerlo todo: es guapísima, muy popular, tiene dinero, buenas notas y un novio maravilloso. ¿Qué más se puede pedir?

OROKORRA ETA HAURRAK
GENERAL E INFANTIL

2022ko Jai kartel lehiaketa / Concurso cartel Fiestas 2022

HELDUAK

Epea eta aurkezpen lekua / Plazo y lugar de entrega

Uztailaren 26tik
abuztuaren 19ra,
10:00etatik
14:00etara, Kultur
Etxean (karrika
Nagusia 38, PK
31600) / del 26 de
julio al 19 de agosto,
de 10:00 a 14:00, en
la Casa de Cultura
(calle Mayor 38, CP
31600)

Oinarriak / Bases
www.villava.es

Teknika: librea. Lan
jatorrizkoa eta argitaragabea

Kartelaren formatua: 70 cm
garai x 50 cm zabal

Saria: 800 €

INFANTIL

**Teknika eta
materialak:** librea

Kartel formatua: 50 x 65 cm-
ko kartulina estandarra

Saria: 150 €



PERSONAS ADULTAS

Técnica: libre. Obra original
e inédita.

Formato del cartel: 70 cm
de alto x 50 cm de ancho

Premio: 800 €

INFANTIL

**Técnica y
materiales:** libre

Formato del cartel: cartulina
estándar de 50 x 65 cm

Premio: 150 €

Kultur Etxearen xedea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Finalidad de la Casa de Cultura

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? Idatz iezaguzu: cultura@villava.es

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? Escríbenos a cultura@villava.es



Maiatza / Mayo

A A A O O L I
L M M J V S D

						1	
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23	24	25	26	27	28	29	
30	31						

03-13 Erakusketa / Exposición
Ikasturte bukaerako lanak.
Eskulanak / *Trabajos fin de curso.*
Manualidades

03-06 Dantza Instalazioa / Danza
Instalación La realidad como imposible "Gorputzeko soinuak" proiektua / Proyecto "Sonidos del cuerpo". Ghislaine

03 eta/y 06 Danza Tailerra / Danza
Taller Tailerra: "Hizkuntza eszeniko berriak" / Taller nuevos lenguajes escénicos "Gorputzeko soinuak" proiektua / Proyecto "Sonidos del cuerpo". Ghislaine

04 Film Laburrak / Cortometrajes
Bost teilatu Amancay Gaztañaga & Erika Olizola, Raúl Barreras, Josu Martínez, Leire Egaña, Eñaut Castagnet

05 Dantza Tailerra Emakumeentzat / Danza Taller para mujeres *Zatoz eta dantzatu, emakumea! / ¡Ven y baila, mujer!* Jarduera "Aitzindariak" ikuskizunari dago lotua / Actividad ligada al espectáculo "Pioneras"

07 Dantza / Danza Aitzindariak / Pioneras IXa Universos de Movimiento

08 Musika / Música *Órdago* Mielobxin

12 Musika / Música Nafarroako Orkestra Sinfonikoa / Orquesta Sinfónica de Navarra

14, 15 Antzerkia / Teatro *Presas* El Bardo

17-27 Erakusketa / Exposición
Ikasturte bukaerako lanak.
Pintura / *Trabajos fin de curso.*
Pintura

21 Musika / Música *Maitasunak eta desamodioak / De amores y desamores* Atarrabia Abesbatza

27 Dantza / Danza Dantza Gala 2022 / Gala de Danza 2022 Nafarroako Dantza Eskola / Escuela de Danza de Navarra

28 Musika / Música *The Beatles. Tributu koral / The Beatles. Tributo coral* Coral San Andrés Abesbatza + The Beat-less

Ekaina / Junio

A A A O O L I
L M M J V S D

		1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30				

02-17 Erakusketa / Exposición
Ikasturte bukaerako lanak.
Argazkia / *Trabajos fin de curso.*
Fotografía

03, 04 Musika / Música *Abestugure* QUEEN Paz de Ziganda-Helduen Abesbatza / Coral Paz de Ziganda

05 Musika / Música
Mielobxin & Atarrabiako banda + Lauarin dantza

10, 11, 12 Musika / Música *Ikasturte bukaerako lanak* Nafarroako Antzerki Musikalaren Akademia / *Espectáculos fin de curso* Academia Navarra de Teatro Musical

24, 25, 26 Musika / Música *Ikasturte bukaerako lanak* Nafarroako Antzerki Musikalaren Akademia / *Espectáculos fin de curso* Academia Navarra de Teatro Musical